

## GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

CRYDOM Ltd.  
Salisbury House, 3rd Floor  
Union Street, St. Helier  
JERSEY, CHANNEL ISLANDS  
JE2 3RF  
UNITED KINGDOM

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Halbleiterrelais**  
**Solid state relay**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



REG.-Nr. 10143 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. 10143

REG.-Nr. 10143

Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1):2003-03; EN 60950-1:2001

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle  
Certification

Aktenzeichen: 1459900-4941-0001 / 47842

File ref.:

Ausweis-Nr. 10143

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 1995-05-18

(letzte Änderung/updated 2004-09-30 )

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30 1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

## Halbleiterrelais *Solid state relay*

Typ(en) / *Type(s)*:

1 D 1202	2,5 A ; AC 120 V / DC 3-32 V
2 D 1202 F	2,5 A ; ditto
3 D 1210	10 A ; ditto
4 D 1210 F	10 A ; ditto
5 D 1225	25 A ; ditto
6 D 1225 F	25 A ; ditto
7 D 1240	40 A ; ditto
8 D 1210-10	10 A ; AC 120 V / DC 3,5-26 V
9 D 1210 F-10	10 A ; ditto
10 D 1225-10	25 A ; ditto
11 D 1225 F-10	25 A ; ditto
12 D 1240-10	40 A ; ditto
13 D 2402	2,5 A ; AC 240 V / DC 3-32 V
14 D 2402 F	2,5 A ; ditto
15 D 2410	10 A ; ditto
16 D 2410 F	10 A ; ditto
17 D 2425	25 A ; ditto
18 D 2425 F	25 A ; ditto
19 D 2425-5016	25 A ; AC 240 V / DC 3-32 V
20 TD 2425 F-5160	25 A ; ditto
21 D 2440	40 A ; ditto
22 D 2450	50 A ; ditto
23 D 2475	75 A ; ditto
24 D 2490	90 A ; ditto
25 D 2410-10	10 A ; AC 240 V / DC 3,5-26 V
26 D 2410 F-10	10 A ; ditto
27 D 2425-10	25 A ; ditto
28 D 2425 F-10	25 A ; ditto
29 D 2440-10	40 A ; ditto
30 D 2450-10	50 A ; ditto
31 D 2475-10	75 A ; ditto
32 SS63 US	75 A ; ditto
33 D 2490-10	90 A ; ditto
34 CSD 2410	10 A ; AC 240 V / DC 3,5-15 V
35 CSD 2410 F	10 A ; ditto
36 CSD 2425	25 A ; ditto

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Licence No. / page  
10143 / 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30

1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

37 CSD 2425 F	25 A ; ditto
38 CSD 2440	40 A ; ditto
39 CSD 2450	50 A ; ditto
40 CSD 2475	75 A ; ditto
41 CSD 2490	90 A ; ditto
42 CSE 2410	10 A ; AC 240 V / DC 15-32 V
43 CSE 2410 F	10 A ; ditto
44 CSE 2425	25 A ; ditto
45 CSE 2425 F	25 A ; ditto
46 CSE 2440	40 A ; ditto
47 CSE 2450	50 A ; ditto
48 CSE 2475	75 A ; ditto
49 CSE 2490	90 A ; ditto
50 D 4808	8 A ; AC 480 V / DC 3-32 V
51 D 4808 F	8 A ; ditto
52 D 4812	12 A ; ditto
53 HD 4812	12 A ; ditto
54 D 4812 F	12 A ; ditto
55 HD 4812 F	12 A ; ditto
56 D 4825	25 A ; ditto
57 HD 4825	25 A ; ditto
58 D 4825 F	25 A ; ditto
59 HD 4825 F	25 A ; ditto
60 D 4840	40 A ; ditto
61 HD 4840	40 A ; ditto
62 D 4850	50 A ; ditto
63 HD 4850	50 A ; ditto
64 D 4875	75 A ; ditto
65 HD 4875	75 A ; ditto
66 D 4890	90 A ; ditto
67 HD 4890	90 A ; ditto
68 D 4812-10	12 A ; AC 480 V / DC 3,5-26 V
69 HD 4812-10	12 A ; ditto
70 D 4825-10	25 A ; ditto
71 HD 4825-10	25 A ; ditto
72 D 4825 F-10	25 A ; ditto
73 HD 4825 F-10	25 A ; ditto
74 D 4840-10	40 A ; ditto
75 HD 4840-10	40 A ; ditto
76 D 4850-10	50 A ; ditto
77 HD 4850-10	50 A ; ditto

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Licence No. / page  
10143 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / File ref.

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / updated Datum / Date

2004-09-30 1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

78 D 4875-10	75 A ; ditto
79 HD 4875-10	75 A ; ditto
80 D 4890-10	90 A ; ditto
81 HD 4890-10	90 A ; ditto
82 A 1202	2,5 A ; AC 120 V / AC 90-280 V
83 A 1202 F	2,5 A ; ditto
84 A 1210	10 A ; ditto
85 A 1210-10	10 A ; ditto
86 A 1210 F	10 A ; ditto
87 A 1210 F-10	10 A ; ditto
88 A 1225	25 A ; ditto
89 A 1225-10	25 A ; ditto
90 A 1225 F	25 A ; ditto
91 A 1225 F-10	25 A ; ditto
92 A 1240	40 A ; ditto
93 A 1240-10	40 A ; ditto
94 A 2402	2,5 A ; AC 240 V / AC 90-280 V
95 A 2402 F	2,5 A ; ditto
96 A 2410	10 A ; ditto
97 A 2410-10	10 A ; ditto
98 A 2410 F	10 A ; ditto
99 A 2410 F-10	10 A ; ditto
a A 2425	25 A ; ditto
b A 2425-10	25 A ; ditto
c A 2425 F	25 A ; ditto
d A 2425 F-10	25 A ; ditto
e A 2440	40 A ; ditto
f A 2440-10	40 A ; ditto
g A 2450	50 A ; ditto
h A 2450-10	50 A ; ditto
i A 2475	75 A ; ditto
j A 2475-10	75 A ; ditto
k A 2490	90 A ; ditto
l A 2490-10	90 A ; ditto
m A 4808	8 A ; AC 480 V / AC 90-280 V
n A 4808 F	8 A ; ditto
o A 4812	12 A ; ditto
p HA 4812	12 A ; ditto
q A 4812 F	12 A ; ditto
r HA 4812 F	12 A ; ditto
s A 4825	25 A ; ditto

Fortsetzung siehe Blatt 5 /  
continued on page 5



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Licence No. / page  
10143 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / File ref.

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / updated Datum / Date

2004-09-30 1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

t HA 4825	25 A ; ditto
u A 4825 F	25 A ; ditto
v HA 4825 F	25 A ; ditto
w A 4840	40 A ; ditto
x HA 4840	40 A ; ditto
y A 4850	50 A ; ditto
z HA 4850	50 A ; ditto
a1 A 4875	75 A ; ditto
a2 HA 4875	75 A ; ditto
a3 A 4890	90 A ; ditto
a4 HA 4890	90 A ; ditto
a5 A 4812-10	12 A ; AC 480 V / AC 90-280 V
a6 HA 4812-10	12 A ; ditto
a7 A 4812 F-10	12 A ; ditto
a8 HA 4812 F-10	12 A ; ditto
a9 A 4825-10	25 A ; ditto
aa HA 4825-10	25 A ; ditto
ab A 4825 F-10	25 A ; ditto
ac HA 4825 F-10	25 A ; ditto
ad A 4840-10	40 A ; ditto
ae HA 4840-10	40 A ; ditto
af A 4850-10	50 A ; ditto
ag HA 4850-10	50 A ; ditto
ah A 4875-10	75 A ; ditto
ai HA 4875-10	75 A ; ditto
aj A 4890-10	90 A ; ditto
ak HA 4890-10	90 A ; ditto
al A 1210E	10 A ; AC 120 V / DC 18-36 V
am A 1210E-10	10 A ; ditto
an A 1210E F	10 A ; ditto
ao A 1210E-10	10 A ; ditto
ap A 1225E	25 A ; ditto
aq A 1225E-10	25 A ; ditto
ar A 1225E F	25 A ; ditto
as A 1225E F-10	25 A ; ditto
at A 1240E	40 A ; ditto
au A 1240E-10	40 A ; ditto
av A 2410E	10 A ; AC 240 V / DC 18-36 V
aw A 2410E-10	10 A ; ditto
ax A 2410E F	10 A ; ditto
ay A 2410E F-10	10 A ; ditto

Fortsetzung siehe Blatt 6 /  
*continued on page 6*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30 1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

az A 2425E	25 A ; ditto
b1 A 2425E-10	25 A ; ditto
b2 A 2425E F	25 A ; ditto
b3 A 2425E F-10	25 A ; ditto
b4 A 2440E	40 A ; ditto
b5 A 2440E-10	40 A ; ditto
b6 A 2450E	50 A ; ditto
b7 A 2450E-10	50 A ; ditto
b8 A 2475E	75 A ; ditto
b9 A 2475E-10	75 A ; ditto
ba A 2490E	90 A ; ditto
bb A 2490E-10	90 A ; ditto
bc A 4808E	8 A ; AC 480 V / DC 18-36 V
bd A 4808E F	8 A ; ditto
be A 4812E	12 A ; ditto
bf HA 4812E	12 A ; ditto
bg A 4812E F	12 A ; ditto
bh HA 4812E F	12 A ; ditto
bi A 4825E	25 A ; ditto
bj HA 4825E	25 A ; ditto
bk A 4825E F	25 A ; ditto
bl HA 4825E F	25 A ; ditto
bm A 4840E	40 A ; ditto
bn HA 4840E	40 A ; ditto
bo A 4850E	50 A ; ditto
bp HA 4850E	50 A ; ditto
bq A 4875E	75 A ; ditto
br HA 4875E	75 A ; ditto
bs A 4890E	90 A ; ditto
bt HA 4890E	90 A ; ditto
bu A 4812E-10	12 A ; AC 480 V / DC 18-36 V
bv HA 4812E-10	12 A ; ditto
bw A 4812E F-10	12 A ; ditto
bx HA 4812E F-10	12 A ; ditto
by A 4825E-10	25 A ; ditto
bz HA 4825E-10	25 A ; ditto
c1 A 4825E F-10	25 A ; ditto
c2 HA 4825E F-10	25 A ; ditto
c3 A 4840E-10	40 A ; ditto
c4 HA 4840E-10	40 A ; ditto
c5 A 4875E-10	75 A ; ditto

Fortsetzung siehe Blatt 7 /  
*continued on page 7*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*  
CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30

1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

c6 HA 4875E-10	75 A ; ditto
c7 A 4890E-10	90 A ; ditto
c8 HA 4890E-10	90 A ; ditto
c9 H12D 4825	25 A ; AC 480 V / DC 4-32 V
ca H12D 4825 F	25 A ; ditto
cb H12D 4850	50 A ; ditto
cc H12D 4875	75 A ; ditto
cd H12D 4890	90 A ; ditto
ce H12WD 4850	50 A ; ditto
cf H12WD 4890	90 A ; ditto
cg H12CD 4825	25 A ; AC 480 V / DC 4-8 V
ch H12CD 4825 F	25 A ; ditto
ci H12CD 4850	50 A ; ditto
cj H12CD 4875	75 A ; ditto
ck H12CD 4890	90 A ; ditto
cl H12CA 4825	25 A ; AC 480 V / AC 90-140 V
cm H12CA 4825 F	25 A ; ditto
cn H12CA 4850	50 A ; ditto
co H12CA 4875	75 A ; ditto
cp H12CA 4890	90 A ; ditto
cq TD 1210	10 A ; AC 120 V / DC 3-32 V
cr TD 1210 F	10 A ; ditto
cs TD 1225	25 A ; ditto
ct TD 1225 F	25 A ; ditto
cu TD 2410	10 A ; AC 240 V / DC 3-32 V
cv TD 2410 F	10 A ; ditto
cw TD 2425	25 A ; ditto
cx TD 2425 F	25 A ; ditto
cy CTD 2410	10 A ; ditto
cz CTD 2410 F	10 A ; ditto
d1 CTD 2425	25 A ; ditto
d2 CTD 2425 F	25 A ; ditto
d3 TA 1210	10 A ; AC 120 V / AC 90-280 V
d4 TA 1210 F	10 A ; ditto
d5 TA 1225	25 A ; ditto
d6 TA 1225 F	25 A ; ditto
d7 TA 2410	10 A ; AC 240 V / AC 90-280 V
d8 TA 2410 F	10 A ; ditto
d9 TA 2425	25 A ; ditto
da TA 2425 F	25 A ; ditto
db CTA 2410	10 A ; AC 240 V / AC 90-280 V

Fortsetzung siehe Blatt 8 /  
*continued on page 8*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30

1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

dc CTA 2410 F	10 A ; ditto
dd CTA 2425	25 A ; ditto
de CTA 2425 F	25 A ; ditto
df TD 4825	25 A ; AC 480 V / DC 3-32 V
dg TD 4825 F	25 A ; ditto
dh TA 4825	25 A ; AC 480 V / AC 90-280 V
di TA 4825 F	25 A ; ditto
dj HA 6025	25 A ; AC 600 V / AC 90-280 V
dk HA 6050	50 A ; ditto
dl HA 6090	90 A ; ditto
dm HD 6025	25 A ; AC 600 V / DC 3-32 V
dn HD 6050	50 A ; ditto
do HD 6090	90 A ; ditto
dp SMR 2425	25 A ; AC 240 V / DC 8-32 V
dq CY 5712	25 A ; ditto
dr SMR 2450	50 A ; ditto
ds SMR 2490	90 A ; ditto
dt CSW 2410	10 A ; AC 240 V / DC 3-32 V
du CSW 2425	25 A ; ditto
dv CSW 2450	50 A ; ditto
dw CSW 2475	75 A ; ditto
dx CSW 2490	90 A ; ditto

Nennbetriebsstrom

*Rated current*

(unter Zugrundelegung der Derating Kurve)

*(based upon derating curve)*

Typenbezeichnung

Die Bezeichnung "FC" an der Typenbezeichnung kennzeichnet Halbleiterrelais mit Flachsteckeranschlüssen Nenngröße 4,8 nach DIN 46 244.

Eine vierstellige numerische Bezeichnung an die Typenbezeichnung angefügt, z.B. "xxx-1234" kennzeichnet Halbleiterrelais nach einer Kundenspezifikation, welche die Genehmigungskriterien nicht beeinflussen.

*type reference*

*The letters "FC" on the type designation indicate solid state relays with flat plug connections, nominal size 4,8 according to DIN 46 244.*

*A 4-digit numerical indication added to the type designation e.g. "xxx-1234" indicates solid state relays according to customer specification, which has no influence on the approval criteria.*

Fortsetzung siehe Blatt 9 /

*continued on page 9*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30

1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

Optionen

"P"

Interner Überspannungsschutz

*Options*

*Internal overvoltage protection*

Für / *for* 1, 3, 5, 7, 13, 15, 17, 19,  
20, 21, 22, 23, 24, 34, 36, 38, 39, 40, 41,  
42, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 56, 57,  
60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 82, 84, 88,  
91, 92, 94, 96, a, e, g, i, k, m, o, p, s, t  
, w, x, y, z, a3, a4, al, ap, at, av, az, b4  
, b6, b8, ba, bc, be, bf, bg, bi, bj, bm, bn  
, bo, bp, bq, br, bt, cb, cc, cd, ce, cf, cg  
, ci, cj, ck, cl, cn, co, cp, cq, cs, cu, cw  
, cy, d1, d3, d5, d7, d9, db, dd, df, dg, dj  
, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du  
, dv, dw, dx

"G"

Eingang Status LED

*Input status LED*

Für / *for* 1, 3, 5, 7, 13, 15, 17, 19,  
20, 21, 22, 23, 24, 34, 36, 38, 39, 40, 41,  
42, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 56, 57,  
60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 82, 84, 88,  
92, 94, 96, a, e, g, i, k, m, o, p, s, t, w,  
x, y, z, a1, a2, a3, a4, al, ap, at, av, az,  
b4, b6, b8, ba, bc, be, bf, bi, bj, bm, bn,  
bo, bp, bq, br, bs, bt, cb, cc, cd, ce, cf,  
cg, ci, cj, ck, cl, cn, co, cp, cq, cs, cu,  
cw, cy, d1, d3, d5, d7, d9, db, dd, df, dh,  
dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt,  
du, dv, dw, dx

Fortsetzung siehe Blatt 10 /  
*continued on page 10*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0001 / 47842 / FG33 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2004-09-30 1995-05-18

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 10143.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 10143.*

**Hinweis** Die verschiedenen Einbaubedingungen konnten bei der Prüfung nicht berücksichtigt werden. Das Verhalten der Bauteile, die durch die Einbaubedingungen beeinflusst werden können, muß nach Einbau in die jeweiligen Geräte gemäß DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12 überprüft werden.

**Notice** *The different built-in conditions have not been considered during the test. The characteristics of the Solid State Relays which can be influenced by the different built-in conditions has to be verified after installation in the respective devices according to DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12.*

Die Basisplatte (Kühlblech) muß bei Geräten der Schutzklasse I mit dem Schutzleiter verbunden werden.

*The ground panel (heatsink) for protection class I has to be connected with the protective earthing conductor (grounding conductor).*

Bei Verwendung in Geräten der Schutzklasse II (bedingt auch bei Geräten der Schutzklasse I) muß die Basisplatte, bzw. die mit der Basisplatte verbundenen Metallteile, durch eine zusätzliche Isolierung gemäß DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1):2003-03 von berührbaren Metallteilen getrennt sein.

*For use in equipment for protection class II (conditional for equipment of protection class I) the ground panel respectively all metal parts connected to the base panel have to be separated by supplementary insulation according to DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1):2003-03 from all exposed conductive metal parts which could be touched.*

Die Halbleiterrelais sind auch mit Steuerplatinen in SMT-Technik genehmigt.

*The solid state relays are also approved with control plates in SMT technique.*

Die Trennung zwischen den Steuerkreisen und den Hauptstromkreisen entspricht den Bedingungen, die an eine verstärkte Isolierung gestellt werden. Die Trennung erfolgt durch ein Opto-Elektronisches Koppellement.

*Separation between input and output meets the requirements for reinforced insulation.*

Fortsetzung siehe Blatt 11 /  
*continued on page 11*